

vikšō  
Ź

Superemineo, fūraus gehen, fūraus ragen.  
osgóraj vigshe vun státi, osgóraj vun glédati,  
kúkati.

vikše  
vigši

Ascendo,

ascendere altiore gradum höher aufsteigen.

vigši gori stájati; gori stopiti ali stopávati,  
gori ležti.

vikše  
- gši

Antelatus, vor andern höher gehalten. pred  
dringimi vigshi shtimanu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 40

vikšl  
-gši  
=

Antchabeo, höcher halten, wether schären. vigshi  
dershāti, vrejdnigshi flutimāti, ali shārati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 40

vikše  
g

Steigen, über sich steigen. gori stájati, na  
qvishku stájati, vstájati, se povsdigováti, gori  
pojti, vigše stopíti, stopávati, góri ishájati.  
Ascendere, in altum tendere.

HIPOLIT: Dict. II, 185

*viktorija*

Conclamo,  
conclamare victoriam. den sieg ausschrayen. to  
obládo ali victório resglafsíti, osnániti.

viktorija

Siegreicher. emu conaminiē te victorie.  
trophaeum, trophaeum.

HIPOLIT: Dict. II, 177

viktorija

Ex profico.

Ex profico *victoriam* a deo. den sieg von gott  
begehren. to victorio, ali oblado od luga  
sprofiti.

HIPOLIT. Dict. I., 228



*viktoria*

Tropaeatus alý Trophaeatus, der ein siegzeichen  
tragt. katéri énu fnaminie te victórie, ali  
tiga premagájna nósi.

HIPOLIT: Dict. I, 685

*viktorija*

Triumphus, Triumph, sieghafter einzug. en triùmf,  
énu triumfírsku pránganîe, énu zhastítu prangá-  
lîszhe tih premagávzou sa vólo éne victórie,  
katéro so óni sadobíli super svóje sovráfhnike:  
túdi énu velíku vefsélje tîga fólka sa obládaj-  
nîa vólo.

**HIPOLIT: Dict. I** , 685

*viktorija*

Epinitium, fest vnd freyd wegen eines siegs.  
prasnik inu vefsélje savólo obláde ali vic-  
tórie.

viktorija

Gotior,  
gotiri victoria. den ryg erhalten. victorio  
abderhåti.

HIPOLIT: Dict. I, 488

*viktoria*

Cedo,  
cesit illi victoria. er hat den Sig erhalten.  
on je to victório sadúbil, on je suoje fourásh-  
nike premágal.

*viktorija*

Expedit.

hoc ad victoriam expedit. dises ist zum sieg  
dienstlich. tu je k'victorji potrejbnuž.

*viktoria*

Subnixus,

subnixus victoria. der sich auf den sieg ver-  
last. katéri se na to victório, ali ismágo  
řapustý.

HIPOLIT: Dict. I , 634

viktorija

Palmaris, xum sieg gehörig. В'іні  
victōrij sklisheonk.

HIPOLIT: Dict. I , 424



viktorija

diripio,

diripere victoriam. den sig entbrichen. to  
victório s' rok stérqati

HIPOLIT: Dict. I. (P~~re~~pis), 1875

*viktorija*

Niceteria. Preis vnd gaab im erlangten sieg.  
te hvále, shénkenge inu darý po sadobléni  
victóry, inu premagájniu na vójski.

*viktorija*

Palmaris,  
palmaris statua. siegssaule. éna statua k'énim  
mu spomýnu ene victórie, ali énega imenítniga  
ismagájna góri postávléna.

vile

Tricornis, das drey hörner hat. kar tri rogè  
imà. furca tricornis. mistgabel. gnójne vile.

vile

Mistgabel. gnojne vile. furca fimarica.

HIPOLIT: Dict. II, 125

vile

Furk, mistgabel. gnójne vile. furca.

HIPOLIT: Dict. II, 66

vile

Hengabel. féjusse vile. merga.

HIPOLIT: Dict. II, 91

vile

Korngabel. shítne vile. merge.

HIPOLIT: Dict. II, 106



vile

Furca, gabel. alles das gemacht ist wie ein gabel,  
damit man etwas unterstüzt, zweyzündig, als  
staplen: galgen. vile, rogoville. vse nar jo nar  
právlenu róker ene vile, is dvéma rogláma,  
róker viline, gálge, gáuge.

HIPOLIT. Dict. I, 255

vile

Mergae, korngabel, heugabel. fhítne ali  
sénske vile.

vile

Quadridens,  
quadridens furca. ein Vierzinckige gabel  
éne ftirishpízhne ali ftirifóbne vülle.

vile

Bicornis,  
bicornes furcae. gabeln mit zwey zinken. vile  
ali villice s' dvejmi špizami'.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 69

vile

Corraditque raftro Componit acervos furca et Con-  
vehit vehibus in foenile, Vnd rechet es Zusämen  
mit der rechen, machet Schober mit der heugabel,  
Vnd führets ein mit fuderen Auf den heuboden, inu  
toifto [=travo, fejnú] grabi f'kupaj s'gráblami,  
sdejva v'kopize is fejnskimi villami, inu pjele  
notèr na voséjh v'fejnízo,

vile

Gabel mit Zween Zinken. ene vile, ali vilixe  
s' dvéjma rogláma. furca bicornis.

HIPOLIT: Dict. II, 245

*vile*

Trifurcus, dreyzinckig. triroglàst, s'tréjmi  
shpízami, ali rógli koker éne vile.

HIPOLIT: Dict. I , 683

*vile*

Gabel mit dreyen Zinken. tryrogláte víle, ostý  
sa ríbe bósti. †ridens.

HIPOLIT: Dict. II, 67



vile

Tridentifer vel Tridentiger, der Neptunus so die  
ein gabel mit drey zinken tragt. Neptunus materi  
te tryfobate vile ngsi

HIPOLIT: Dict. I / 682

vile

Tridens, das drey Zincken hat. kar ima trý  
rógle, ali fobè, trýroglat, trýfobàt, koker  
éne tryrogláte vile, trýfobat kramp.

vile

Fischergeeren. tryrogláte ville sa ríbe bósti.  
fuscina tridens.

61

HIPOLIT; Dict. II,

vile

Gabel. vile, rogovile. furca.

HIPOLIT: Dict. II, 67

vile

Stil an einer axt, gabel, messer. fhtil, toporíszhe na  
síkiri, vílah, platníze na noshi: rátiszhe na éni  
pufhízi ali fúlizi: kapiza ali knof na mezhi: tudi  
rozháj, ali rozhíza pèr drúsih rizhéjh fúfebnu per  
pofsódi. manubrium: Capula.

vile

auf der gabel reiten. na klek letéjti, na vílah  
ysdáríti. per auras ferri, furca vehi.

67

**HIPOLIT: Dict. II,**

*vilica*  
*vilice*

et hi Capreolos, pampinos et Racemos: Vnd dise  
die gabelein die weinblätter, Vnd Trauben: inu  
taifte te roshizhke ali vilize tu vinsku perje,  
inu Grosdje:

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 7

*vilice*

Fleischgabel. vílize sa mefsú. furcula.

HIPOLIT: Dict. II, 62



*vilice*

Gabelin. vilice, rogovilice. furcula,  
fuscinula.

HIPOLIT: Dict. II, 67

*vilice*

Gabel an weinreben. vilice ali rogovilice  
na vinorih tétak. Capreolus, clavicala.

HIPOLIT: Dict. II, 67

*vilice*

Gabel mit Zween Zincken. ene v'ile, ali v'ilize  
s'dvéjma rogláma. furca bicornis.

*vilice*

Dreyspiz. bodýla, ali vilize s'tréjmi  
fhpizami. murex.

*vilice*

Clavicula, gabeln an weinröben. vilice na  
vixorik tertak.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 103

*vilice*

Antes, ortsteg in Raben. *rorlice*, ali *vilice* na  
törtak.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 39

*vilice*

Bicornis,

bicornes furcae. gabeln mit zwey zinkhen. ville  
ali villize s' ~~e~~vejmi fhpízami.

*vilice*

Fuscina, gabelen, mit dreier Zinken ein  
fischer geret, oder stachel. ene vilice  
s tréjmi roglj. tisti ostj za ribe  
bosti.

HIPOLIT: Dict. I, 256

4



vilice

Furcula, gäbellein. vilix: in avibus. Zieher-  
bein, drosselbein. Roschix per tunc fur-  
mane kóper éne vilix, blifú vráta  
lefchéhe.

HIPOLIT. Dict. I, 255

8

*vilice*

Furca. Gabel. alles das gemacht ist wie ein gabel, damit man etwas vnterstützt, zweyzinkig, als staglen: gal~~gen~~gen. víle, rogovíle. vse kar je naprávlenu kóker ene víle, is dvéma rogláma, kóker vílize, gálge, gáuge.

*vilice*

qui praetera<sup>e</sup> apponunt discos feu orbes, cochle-  
aria, cultros cum forcinulis, mappulas, panem,  
cum salino. welliche über das auflegen die Tel-  
ler, die Löffeln die Messer mit dem Gabeln, die  
Tischzwehel, das brod, mit dem Salzfas. katéri  
[=progrinávzi] vèrhu tega polágajo te okrájniké  
ali tállerje, te shlíze, te noshe s'vilizami,  
mysne robze, kruh, is solnízo.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 24